



**LIVRE DES DÉLIBÉRATIONS  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE STANSTEAD  
LORS D'UNE SÉANCE ORDINAIRE  
TENUE LE 7 AVRIL 2015**

\_\_\_\_\_  
MAIRE

\_\_\_\_\_  
DG ET  
GREFFIÈRE  
PAR INTÉRIM

Une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Stanstead a eu lieu le 7<sup>e</sup> jour du mois d'AVRIL de l'an DEUX MILLE QUINZE, à l'heure et l'endroit habituels des sessions.

**SONT PRÉSENTS** Mesdames et Messieurs les conseillers suivants, à savoir :

*Paul Stuart, Rollande Rouleau, Wayne Stratton, Frances Bonenfant, André-Jean Bédard et Guy Ouellet.*

**TOUS FORMANT QUORUM** sous la présidence du maire Philippe Dutil.

La directrice générale et greffière par intérim, Me Karine Duhamel, est également présente, conformément aux dispositions de la *Loi sur les cités et villes*.

Il y a 3 personnes dans l'assistance.

**1.0**

**OUVERTURE DE LA SÉANCE (1.0)**

Monsieur le Maire déclare l'ouverture de la séance. Il est 19 heures. Il souhaite la bienvenue à l'assistance et aux membres du conseil.

**2.0**

**2015-04-7289**

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR (2.0)**

*Il est proposé par Paul Stuart  
Appuyé par Guy Ouellet  
Et unanimement résolu par voix exprimées (6 pour, 0 contre)*

**QUE** l'ordre du jour soit accepté tel que rédigé.

**ADOPTÉE**

**3.0**

**2015-04-7290**

**ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX (3.0)**

*Il est proposé par Frances Bonenfant  
Appuyé par Wayne Stratton  
Et unanimement résolu par voix exprimées (6 pour, 0 contre)*

**QUE** les procès-verbaux de la séance ordinaire du 2 mars 2015 et des séances extraordinaires du 16 mars 2015 et du 30 mars 2015 soient acceptés tels que déposés.

**ADOPTÉE**

**3.01**

**Affaires délibérantes des procès-verbaux (3.01)**

**Note :**

Aucun sujet ou question n'est apporté à la directrice générale et greffière par intérim, Me Karine Duhamel, concernant les affaires délibérantes des séances précédentes du conseil.

**3.02**

**Transfert des « Points en suspens » à être traités à cette séance (3.02)**

**Note :**

Aucun sujet n'est transféré des « Points en suspens » pour être placé à l'ordre du jour de cette séance.



**LIVRE DES DÉLIBÉRATIONS  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE STANSTEAD  
LORS D'UNE SÉANCE ORDINAIRE  
TENUE LE 7 AVRIL 2015**

\_\_\_\_\_  
MAIRE

\_\_\_\_\_  
DG ET  
GREFFIÈRE  
PAR INTÉRIM

**4.0**

**RAPPORTS DES ÉLUS ET DES OFFICIERS MUNICIPAUX (4.0)**

**4.01**

**Rapport des délégations de pouvoir (4.01)**

La directrice générale et greffière par intérim dépose aux membres du conseil les rapports des délégations de pouvoir du mois de septembre 2014 conformément à l'article 555.1 de la *Loi sur les cités et villes* et au règlement portant le numéro 2009-120, lequel est joint à la présente sous l'**Annexe A**. Les rapports se décrivent comme suit, à savoir :

Michael Houle :	8 197.99 \$
Christopher Goodsell :	2 558.16 \$

**4.02**

**Rapport des revenus et des dépenses (4.02)**

La directrice générale et greffière par intérim dépose l'état des revenus et des dépenses de la municipalité pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars de l'an 2015, lequel est joint à la présente sous l'**Annexe B**.

**5.0**

**PÉRIODE DE QUESTIONS DE L'ASSISTANCE (5.0)**

Le conseil se met à la disposition de son assistance conformément à l'article 322 de la *Loi sur les cités et villes* et au Règlement 2009-121 de la municipalité, pour une période de quinze (15) minutes.

**6.0**

**GESTION ADMINISTRATIVE ET FINANCIÈRE (6.0)**

**6.01**

**2015-04-7291**

**Comptes payés et à payer (6.01)**

*Il est proposé par Frances Bonenfant  
Appuyé par André-Jean Bédard  
Et unanimement résolu par voix exprimées (6 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil accepte les listes des comptes payés et à payer, lesquelles sont jointes à la présente sous l'**Annexe C**. Le montant des dépenses est approprié aux postes budgétaires concernés.

Les comptes payés en mars 2015 :	251 563.68 \$
Les comptes à payer en avril 2015 :	274 539.07 \$

**ADOPTÉE**

**6.02**

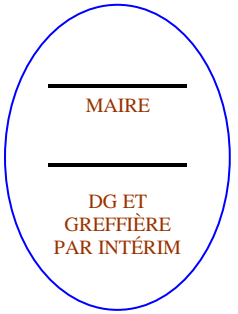
**Dépôt de la liste des comptes débiteurs (6.02)**

**Note :**

La directrice générale et greffière par intérim dépose au conseil la liste des retards impayés pour les taxes municipales, pour les années 2013 et précédentes, mise à jour en date du 31 mars 2015, jointe à la présente en **Annexe D**.



**LIVRE DES DÉLIBÉRATIONS  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE STANSTEAD  
LORS D'UNE SÉANCE ORDINAIRE  
TENUE LE 7 AVRIL 2015**



**6.03**  
**2015-04-7292**

**Remboursement 2015 au fonds de roulement (6.03)**

**CONSIDÉRANT QU'**un remboursement est à faire au fonds de roulement pour l'année 2015;

**CONSIDÉRANT QUE** le remboursement 2015 au fonds de roulement se chiffre à **19 000 \$**;

*Il est proposé par André-Jean Bédard  
Appuyé par Rollande Rouleau  
Et unanimement résolu par voix exprimées (6 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil autorise la trésorière à faire un remboursement au fonds de roulement pour un montant total de **19 000 \$** pour l'année 2015.

**ADOPTÉE**

**6.04**  
**2015-04-7293**

**Équilibrage du rôle d'évaluation foncière triennal 2015-2016-2017 (6.04)**

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil doit prendre la décision à savoir s'il entend reconduire intégralement le rôle d'évaluation pour un deuxième exercice triennal de trois ans;

**CONSIDÉRANT QUE** les évaluateurs de la municipalité sont d'avis que le rôle actuel est relativement en équilibre dans les différents secteurs de la municipalité, tant pour les terrains vacants que pour les propriétés construites;

*Il est proposé par Frances Bonenfant  
Appuyé par André-Jean Bédard  
Et unanimement résolu par voix exprimées (6 pour, 0 contre)*

**QUE** le rôle d'évaluation foncière soit reconduit intégralement pour un deuxième exercice triennal de trois ans soit 2015 à 2017, tel que le permet la *Loi sur la fiscalité municipale*.

**ADOPTÉE**

**7.0**

**LÉGISLATION (7.0)**

**7.01**  
**2015-04-7294**

**Règlement n° 2012-URB-02-03 intitulé « Règlement n° 2012-URB-02-03 amendant le règlement de zonage n° 2012-URB-02 et ses amendements de la Ville de Stanstead » - Adoption du projet final (7.01)**

**CONSIDÉRANT QUE** le conseiller *Paul Stuart*, lors de la séance extraordinaire du 10 décembre 2014, a donné un avis de motion à l'effet que le conseil présenterait un règlement intitulé « Règlement n° 2012-URB-02-03 amendant le règlement de zonage n° 2012-URB-02 et ses amendements de la Ville de Stanstead »;

**CONSIDÉRANT QUE** le projet de règlement a pour objet de modifier le règlement de zonage afin :

- d'ajouter l'usage habitation unifamiliale jumelée dans la zone RU3;
- d'ajouter l'usage établissement de court séjour dans la zone U3.

**CONSIDÉRANT QU'**un premier projet dudit règlement a été adopté le 12 janvier 2015, lors d'une séance ordinaire du conseil, par la résolution numéro 2015-01-7198;

**CONSIDÉRANT QU'**une consultation publique sur le projet de règlement a eu lieu le 23 février 2015;

**CONSIDÉRANT QU'**un second projet dudit règlement a été adopté le 2 mars 2015, lors d'une séance ordinaire du conseil, par la résolution numéro 2015-03-7266;



**LIVRE DES DÉLIBÉRATIONS  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE STANSTEAD  
LORS D'UNE SÉANCE ORDINAIRE  
TENUE LE 7 AVRIL 2015**

MAIRE

DG ET  
GREFFIÈRE  
PAR INTÉRIM

**CONSIDÉRANT QU'**aucune demande de participation à un référendum n'a été reçue par la Ville de Stanstead en date du 23 mars 2015, qui était la date limite de réception pour une telle demande;

*Il est proposé par Paul Stuart*

*Appuyé par Guy Ouellet*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (6 pour, 0 contre)*

**QUE** les membres du conseil reconnaissent avoir reçu copie du second projet de règlement au plus tard deux jours avant la séance et déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture.

**QUE** le conseil de la Ville de Stanstead adopte règlement intitulé 2012-URB-02-03 intitulé « Règlement n° 2012-URB-02-03 amendant le règlement de zonage n° 2012-URB-02 et ses amendements de la Ville de Stanstead »;

**ADOPTÉE**

**8.0**

**SÉCURITÉ PUBLIQUE (8.0)**

**9.0**

**TRAVAUX PUBLICS (9.0)**

**9.01**

**2015-04-7295**

**Facture présentée par Équipements Marquis inc. pour l'achat d'un chargeur articulé Wacker Neuson WL32 de l'année 2015 - Appel d'offres 2014-39 (9.01)**

**CONSIDÉRANT QUE** l'entreprise Équipements Marquis envoyait, le 13 mars 2015, une facture à la Ville pour l'achat d'un chargeur articulé Wacker Neuson WL32 de l'année 2015 dans le cadre de l'appel d'offres 2014-39;

**CONSIDÉRANT QU'**au montant indiqué à ladite facture, il faut déduire une pénalité totalisant 4 000 \$ en raison du retard de la livraison du véhicule;

*Il est proposé André-Jean Bédard*

*Appuyé par Paul Stuart*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (6 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil autorise le paiement de la facture n° 113 507 à Équipements Marquis inc. pour un montant de **79 058.44 \$**, taxes incluses. Le montant de la dépense est payé de la façon prévue à la résolution 2014-12-7163.

**ADOPTÉE**

**10.0**

**HYGIÈNE DU MILIEU (10.0)**

**10.01**

**2015-04-7296**

**Facture présentée par F. Lapointe et fils dans le cadre du projet de construction d'un nouveau puits à proximité du forage ST/FE-5-15 dans le secteur de Stanstead - Appel d'offres 2015-43 (10.01)**

*Ce point est reporté à une séance ultérieure, car des vérifications doivent être faites avant que le paiement soit autorisé.*



**LIVRE DES DÉLIBÉRATIONS  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE STANSTEAD  
LORS D'UNE SÉANCE ORDINAIRE  
TENUE LE 7 AVRIL 2015**

MAIRE

DG ET  
GREFFIÈRE  
PAR INTÉRIM

**11.0**

**LOISIRS ET CULTURE (11.0)**

**11.01**

**2015-04-7297**

**Entente entre la Ville de Stanstead et l'Association des loisirs pour l'embauche de moniteurs, d'un coordonnateur et pour la mise en œuvre générale du « Projet été 2015 » (11.01)**

**CONSIDÉRANT QU'**un partenariat entre l'Association des loisirs et la Ville de Stanstead est souhaitable afin de procéder à l'embauche de moniteurs, d'un coordonnateur et à la mise en œuvre générale du « Projet été 2015 »;

**CONSIDÉRANT QUE** par cette entente, la Ville s'engage à fournir le service de paie;

*Il est proposé par Paul Stuart*

*Appuyé par Guy Ouellet*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (6 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil exprime son intention de maintenir, pour l'année 2015, le partenariat avec l'Association des loisirs pour la mise en œuvre du « Projet été 2015 ».

**ADOPTÉE**

**11.02**

**2015-04-7298**

**Adhésion au Conseil Sport Loisir de l'Estrie (2015-2016) (11.02)**

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil municipal a reçu la documentation concernant la Campagne de recrutement de membres du Conseil Sport Loisir de l'Estrie (ci-après « CSLE ») pour l'année 2015-2016;

**CONSIDÉRANT QUE** le coût d'adhésion est de **100 \$** (non taxable) pour une municipalité ayant entre 1001 et 5000 habitants;

**CONSIDÉRANT QUE** la coordonatrice en loisirs, culture et vie communautaire suggère l'adhésion de la municipalité au CSLE, étant donné qu'elle bénéficie régulièrement de leurs services;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Stanstead était membre du CSLE les années antérieures;

**CONSIDÉRANT QU'**il faut désigner deux représentants pour participer aux activités corporatives du CSLE et pour y exercer le droit de parole et de vote;

*Il est proposé par Paul Stuart*

*Appuyé par Wayne Stratton*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (6 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil autorise la dépense de **100 \$** pour l'adhésion de la Ville au CSLE. Le montant de la dépense est approprié à même le budget Loisirs et culture.

**QUE** le conseil renouvelle les mandats du maire, M. Philippe Dutil, et de la coordonatrice en loisirs, culture et vie communautaire, Mme Marise Trépanier, à titre de représentants, afin de participer aux activités corporatives du CSLE et d'y exercer le droit de parole et de vote.

**ADOPTÉE**

**11.03**

**2015-04-7299**

**Bureau d'information touristique à Stanstead (11.03)**

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil a été informé récemment que le ministère du Tourisme du Québec n'entendait pas remettre en opération le bureau d'information touristique situé le long de l'autoroute 55 près de la Ville de Stanstead fermé depuis octobre 2014;

**CONSIDÉRANT QUE** le ministère du Tourisme du Québec a entamé une vaste campagne afin d'attirer les touristes américains au Québec;



**LIVRE DES DÉLIBÉRATIONS  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE STANSTEAD  
LORS D'UNE SÉANCE ORDINAIRE  
TENUE LE 7 AVRIL 2015**

MAIRE

DG ET  
GREFFIÈRE  
PAR INTÉRIM

**CONSIDÉRANT QUE** l'autoroute 55 constitue une porte d'entrée d'importance pour les touristes américains;

**CONSIDÉRANT QUE** la MRC de Memphrémagog, l'Estrie et une partie du sud du Québec risquent d'être ignorés par les touristes américains en l'absence d'un lieu d'information touristique à proximité de la frontière, étant entendu que les moyens électroniques de communication et de réservation ne remplacent pas l'accueil et le référencement personnalisés des visiteurs;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville de Stanstead est déjà reconnue comme « Village-Relais », qu'elle fait partie du projet pilote « Cœurs villageois » et qu'on y retrouve un éventail de services complets pouvant répondre aux besoins des touristes américains dès leur arrivée au Québec;

**CONSIDÉRANT QU'**il est important d'assurer une présence du ministère du Tourisme dès l'entrée en territoire québécois;

*Il est proposé par Wayne Stratton*

*Appuyé par André-Jean Bédard*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (6 pour, 0 contre)*

**QU'**il soit demandé au ministère du Tourisme du Québec de voir à mettre en place, sans tarder, une alternative à la fermeture du bureau d'information touristique de Stanstead;

**QUE** le ministère du Tourisme du Québec soit informé que la MRC, de concert avec les municipalités concernées, est disposée à mettre sur pied un comité ad hoc afin de développer un modèle de partenariat conjoint avec le ministère afin de faciliter et d'accélérer la réalisation de ce projet.

**ADOPTÉE**

**11.04**  
**2015-04-7300**

**Adoption d'un code de vie des animateurs du camp d'été (11.04)**

**CONSIDÉRANT QU'**il est opportun d'adopter un code de vie des animateurs du camp d'été afin d'encadrer et d'énoncer les lignes directrices de bonne conduite que la Ville préconise pour les animateurs à son emploi;

*Il est proposé par André-Jean Bédard*

*Appuyé par Guy Ouellet*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (6 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil adopte le code de vie des animateurs du camp d'été joint aux présentes en Annexe E.

**ADOPTÉE**

**11.05**  
**2015-04-7301**

**Festival Frontières en fête : parade (11.05)**

**CONSIDÉRANT QUE** la coordonnatrice en loisirs, culture et vie communautaire doit soumettre au ministère des Transports du Québec une demande d'autorisation pour la tenue d'une parade dans le cadre du festival annuel *Frontières en Fête*, lequel se tiendra le 11 juillet 2015, le long de la rue Dufferin entre les intersections Fairfax et Willow Lane, à Stanstead;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil est favorable à la réalisation d'une telle activité;

*Il est proposé par Guy Ouellet*

*Appuyé par Paul Stuart*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (6 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil permet la tenue d'une parade le long de la rue Dufferin entre les intersections



**LIVRE DES DÉLIBÉRATIONS  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE STANSTEAD  
LORS D'UNE SÉANCE ORDINAIRE  
TENUE LE 7 AVRIL 2015**

MAIRE

DG ET  
GREFFIÈRE  
PAR INTÉRIM

Fairfax et Willow Lane, à Stanstead, à l'occasion du festival *Frontières en Fête* la journée du 11 juillet 2015.

**ADOPTÉE**

**12.0**

**AMÉNAGEMENT, URBANISME ET DÉVELOPPEMENT (12.0)**

**12.01**

**2015-04-7302**

**Procès-verbal du comité consultatif d'urbanisme (12.01)**

**Note :**

La directrice générale et greffière par intérim informe les membres du conseil que le comité consultatif d'urbanisme (C.C.U.) n'a pas tenu de séance au mois de mars 2015.

**12.02**

**Dépôt du rapport mensuel pour les permis émis pendant le mois précédent (12.02)**

**Note :**

La directrice générale et greffière par intérim dépose aux membres du conseil le rapport mensuel concernant les permis émis pendant le mois de mars 2014.

**12.03**

**2015-04-7303**

**Renouvellement du mandat de Léo Beaudoin pour les repères géodésiques (12.03)**

**CONSIDÉRANT QU'**il est nécessaire de maintenir des repères géodésiques conformément aux ententes convenues avec le ministère des Ressources naturelles (MRN) ;

**CONSIDÉRANT QUE** l'offre de service déposée par Léo Beaudoin prenait fin en 2014;

**CONSIDÉRANT QUE** monsieur Léo Beaudoin a présenté une nouvelle offre de service qui se lit comme suit :

Option 1 : Contrat de deux ans (années 2015-2016)	6 898.50 \$ (taxes incluses)
Option 2 : Contrat de quatre ans (années 2015-2018)	12 406.21 \$ (taxes incluses)

*Il est proposé par Guy Ouellet*

*Appuyé par Frances Bonenfant*

*Et unanimement résolu par voix exprimées (6 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil mandate monsieur Léo Beaudoin à procéder à la vérification des repères géodésiques situés sur le territoire de la Ville de Stanstead, selon l'option 2 soit pour une durée de quatre ans, le tout conformément au guide d'entretien du réseau géodésique. Le montant de la dépense se chiffre à **12 406.21 \$**, taxes incluses ou à **3 101.55 \$**, taxes incluses par année. La dépense est appropriée à même le budget Urbanisme, année 2015 à 2018.

**ADOPTÉE**

**12.04**

**2015-04-7304**

**Soutien financier accordé à Tourisme Stanstead (12.04)**

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville octroyait, lors de l'assemblée générale du 5 mai 2014, par la résolution 2014-05-6935, une aide financière d'un montant de 4 500 \$ au comité Tourisme Stanstead pour réaliser un site Internet;

**CONSIDÉRANT QUE** ledit projet n'a pas eu lieu pour différentes raisons et qu'il a été suggéré que la Ville intègre une section « Tourisme » dans la refonte de son propre site;

**CONSIDÉRANT QUE** l'aide financière versée en 2014 a été remboursée à la Ville par le comité;



**LIVRE DES DÉLIBÉRATIONS  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE STANSTEAD  
LORS D'UNE SÉANCE ORDINAIRE  
TENUE LE 7 AVRIL 2015**

MAIRE

DG ET  
GREFFIÈRE  
PAR INTÉRIM

**CONSIDÉRANT QUE** le comité envoyait, le 24 mars 2015, une demande de soutien financier d'un montant de 3 500 \$ dans le but de stimuler le développement et la diversification du tourisme, mais aussi de favoriser la visibilité et la mise en valeur des différents attraits de Stanstead et de sa région;

*Il est proposé par Guy Ouellet  
Appuyé par Frances Bonenfant  
Et unanimement résolu par voix exprimées (6 pour, 0 contre)*

**QUE** le conseil octroie un montant de 500 \$ au comité Tourisme Stanstead, lequel est versable dans l'immédiat et que la balance soit payable sous réserve de l'approbation du conseil, lequel évaluera la pertinence des projets présentés par le comité. Le montant de la dépense est approprié à même le surplus.

**ADOPTÉE**

**13.0**

**CORRESPONDANCE MENSUELLE (13.0)**

Copie de la correspondance a été remise aux membres du conseil.

**14.0**

**VARIA (14.0)**

**15.0**

**PÉRIODE DE QUESTIONS DE L'ASSISTANCE (15.0)**

Le conseil se met à la disposition de son assistance conformément à l'article 322 de la *Loi sur les cités et villes*.

**16.0**

**POINTS EN SUSPENS (16.0)**

**17.0**

**2015-04-7305**

**LEVÉE DE LA SÉANCE (17.0)**

*Il est proposé par Paul Stuart  
Appuyé par Guy Ouellet  
Et unanimement résolu par voix exprimées (6 pour, 0 contre)*

**QUE** la séance soit levée, les sujets à l'ordre du jour ayant tous été traités. Il est 19 h 24.

**ADOPTÉE**

*Respectueusement soumis,*

\_\_\_\_\_  
Philippe Dutil,  
Maire

\_\_\_\_\_  
Me Karine Duhamel,  
Directrice générale et greffière par intérim